

**Declassified to Public
25 January 2019**

សេវាថំពោះអ្នកទទួលខ្លួន និងប្រព័ន្ធដែលមានគោលការណ៍
អនុការណ៍នៃប្រព័ន្ធ និងការងារ និងការបង្កើតរបស់ប្រជាជាតិ
តែងតាំង និងការងារ និងការបង្កើតរបស់ប្រជាជាតិ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក-អ.ដ.ស.ដ

ភាគីដោកកំងកសារ: ក្រុមមេដារីការពារភ្លើយហាក នូន ជា

ដាក់ដ្ឋីន: អង្គភាពប្រចាំថ្ងៃសាមីប្បែង

ភាសាអើង: អង់គ្លេស

កាលបរិច្ឆេទកសារ: ថ្ងៃទី ១៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៨

| |
|-----------------------------------|
| អាសយដ្ឋាន |
| TRANSLATION/TRADUCTION |
| ថ្ងៃទី (Date): 15-May-2018, 08:17 |
| CMS/CFO: Sann Rada |

ចំណាត់ថ្នាក់សំណង់

ចំណាត់ថ្នាក់កសារសើសើរ និងដោយភាគីដោកកំងកសារ សម្ងាត់

ចំណាត់ថ្នាក់កសារដោយ កសចស ឬ អង្គភាពប្រចាំថ្ងៃសាមីប្បែង សម្ងាត់/Confidential

ប្រកឡន ចំណាត់ថ្នាក់កសារ

ការពិនិត្យយុទ្ធសាស្ត្រ និងកសារបណ្តាញ និងវិញ្ញាបន្ទុក

ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ

ហត្ថលេខា:

សារណារមសំណង់សហមន្ត្រីបានកិច្ចការណ៍ នូន ជា

ស្តីសំណើម៉ាល់រោងការណ៍ នូន ជា ០០២/០៩

ដាក់ដោយ:

ដ្ឋីផ្ទើន:

សហមេដារីអន្តោរជាតិរបស់ នូន ជា

សហមេដារីជាតិរបស់ នូន ជា

Victor KOPPE

លោក សុន អរុណ

សហមេដារីរបស់ ឱ្យរ សំណិន

លោក គោន សំអុន

Anta GUISSÉ

សហព្រះរាជអាណាព្យា

លោកស្រី ជា លាង

លោក Nicholas KOUMJIAN

សហមេដារីអីមបណ្តិ៍ដឹងអ្នកប្រយោជន៍

PICH Ang

Marie GUIRAUD

៩. ខ្ញុំយោងទៅលើអនុស្សរណ៍: របស់ប្រធានអង្គភីមិជ្រះសារាជប័ណ្ណដៃថ្ងៃ ០២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៨ (“អនុស្សរណ៍”) ដែលបានបង្កាប់មកហេក Isaac Endeley និង រួបខ្សែ^១
១០. អនុស្សរណ៍: ស្មើឲ្យថ្មី “ស្ថិសុំចុំណូនិកសារធនការនៃក្នុងបញ្ជីគណៈមេដារីណាមួយ ដែលត្រូវបានទទួលស្ថាល់នៅក្នុងប្រទេសដែលជាសមាជិកអង្គភាពប្រជាធិបតេយ្យ ក្រោមពីប្រទេសកម្ពុជា ឬបានត្រឹមថ្ងៃទី ១៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៨”^២ ។ អនុស្សរណ៍: ក៏បានស្មើឲ្យថ្មី “បំពេញនិយ័តកម្មជាមួយនឹងគណៈមេដារីបរទេសទាក់ទងនឹងស្ថានភាពថាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦”^៣ ។ ជាជម្រើសម្រាវដ្ឋាន អនុស្សរណ៍: ស្មើឲ្យថ្មីជាក់សារណាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងកម្ពស់គ្នានេះ មិនឲ្យបានពីថ្ងៃទី ១៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៨ ។
១១. យោងទៅលើអនុស្សរណ៍: មូលដ្ឋានម្ចារប់សម្រាប់ការស្ថិសុំនេះបានកំណើចជា: អង្គភីមិជ្រះសារាជប័ណ្ណយល់យ៉ែងថា មានលក្ខណៈណែនអភិវឌ្ឍន៍ និងចាំបាច់ដែលថា សហមេដារីអនុរដាធី ក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ន ត្រូវតែជាសមាជិកនៃគណៈមេដារីដែលមានកិត្តិវិធី និងក្រោមបានទទួលស្ថាល់នៅក្នុងប្រទេស ដែលជាសមាជិកអង្គភាពប្រជាធិបតេយ្យ ក្រោមពីប្រទេសកម្ពុជា ហើយថា [ខ្លួន] បានរំណាក់បំពានលើលក្ខណៈណែន ចាប់តាំងពីថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦ មក។
១២. ដោយយោងលើអង្គភីមិជ្រះសារធនការនៃក្នុងការរាយការណ៍ពេលដោយមែនក្របខណ្ឌតិចុតិវបស់ អ.វ.ត.ក ទាក់ទងនឹងសម្រាប់បែងចាយអនុស្សរណ៍ ដែលប្រកបវិជ្ជាឌីវេសទៅ អ.វ.ត.ក”^៤ ។

¹ E378/8/2 “បាន: របស់សហមេដារីការពារគ្នាលើការបង្កើតក្រុងក្នុងសំណើរឿង ០០២/០២” ថ្ងៃទី ២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៨ (អនុស្សរណ៍) កចាយណា ៤។

² E378/8/2 អនុស្សរណ៍: កចាយណា ៤ (បញ្ជាក់បន្លែម)។

³ E378/8/2 អនុស្សរណ៍: កចាយណា ៤ (បញ្ជាក់បន្លែម)។

⁴ E378/8/2 អនុស្សរណ៍: កចាយណា ៤ (បញ្ជាក់បន្លែម)។

សារណារបស់សហមេដារីអនុស្សរណ៍បាន នូវ ជាតិ

ទំព័រ ១ នៃ ៦

ស្ថិសុំពីបាន: របស់គ្រប់គ្រងសំណើរឿង ០០២/០២

០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ

៥. បើទោះដោ អនុស្សរណ៍:យោងយ៉ាងច្រើនពីអនុស្សរណ៍:ថ្ងៃទី ២១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨ របស់ប្រធានអង្គភាពគាំពារការការពារក្តីលោក Isaac Endeley (អនុស្សរណ៍:របស់អង្គភាពគាំពារការការពារក្តី)^៥ ក៏ដោយ ក៏អនុស្សរណ៍:របស់អង្គភាពដំបូងប្រជាមុន មិនបានលើកឡើងអំពី ចំនួចចំខាន់ផលលើកឡើងដោយលោក Isaac Endeley ផែលលើកឡើងចាំ:

វាក៏អាចត្រូវដឹងដោយចូរឡើករកកំហែប្រចាំថ្ងៃបច្ចុប្បន្ន បច្ចុប្បន្នរដ្ឋបាល របស់អង្គភាពគាំពារការការពារក្តី និងកិច្ចសញ្ញាផ្លូវបែងការការពារក្តីបានចេះ ហត្ថលេខា ដើម្បីជាលក្ខណៈក្នុងក្រុមប្រឈមយោងម្នាក់បាន ឬក្រុមប្រឈមមែនទាំងអស់នៅ អ.វ.ត.ក ផ្លូវក៏ស្ថាដុំបញ្ចូរកំណើនទៅតាមពេលវេលាកំណត់អំពីសមាជិកភាពនៃគណៈមេដារីនៅ ក្រោប្រទេសកម្ពុជា^៦

៦. បើតាមខ្លឹមធនប្បាទមកដល់ពេលនេះ គឺតុមានៗមានការផ្តើមដើរបីច្បាប់ និងបទបញ្ជាផែលបានលើកឡើងខាងលើនេះទេ ហើយក៏តុមានព្រាងកិច្ចសញ្ញាលែវការផ្តើកច្បាប់ផែល ព្រមទាំងការបង្ហាញអំពីសមាជិកភាពនៅគណៈមេដារីនៅក្រោប្រទេសកម្ពុជានៅឡើយ

។

៧. រាជិតណាលសំខាន់ នេះមិនមែនជាសមត្ថកិច្ចរបស់អង្គភាពដំបូងប្រជាមុន ក៏ដឹងត្រូវតែងការពារក្តីទៅលើការដារកិច្ចសញ្ញាលែវការផ្តើកច្បាប់រវាងអង្គភាពសហប្រជាធាតិ និង មេដារីការពារក្តីនោះទេ ជាពិសេស នៅពេលផែលភាគីចុះកិច្ចសញ្ញាប្រព័ន្ធដោលើខ្លួនខ្លួន និងតុមានការជំទាស់ផ្តើកច្បាប់ណាមួយ នៅ៖។

៨. អ្នកដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងលិខិតជាសម្បាត់របស់ខ្លឹមធនប្បាទ Isaac Endeley នៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨ ផែលខ្លឹមធនប្បាទដោយអ្នកគ្រប់គ្រងមុនគាត់ នៅឆ្នាំ ២០០៨ ហើយខ្លឹមធនប្បាទ ការដារច្បាប់ និងច្បាប់ផែលពាក់ព័ន្ធគឺចាំ សមាជិកភាពនៅគណៈមេដារីប្រទេសចំបាច់ព្រមទាំង ការដារច្បាប់ និងច្បាប់ផែលពាក់ព័ន្ធគឺចាំ សមាជិកភាពនៅគណៈមេដារីប្រទេសចំបាច់ព្រមទាំង

^៥ E378/8/1 “ប្រាន់របស់សហមេដារីអនុស្សជាតិ ក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០៩” ថ្ងៃទី ២១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨ (អនុស្សរណ៍:របស់អង្គភាពគាំពារការការពារក្តី)។

^៦ E378/8/1 អនុស្សរណ៍:របស់អង្គភាពគាំពារការការពារក្តី, ការណាមួន ៥៧

មាននៅវិគីពោតាលទូលស្ថាល់ដើម្បីដាក់ចូលទៅក្នុងបញ្ជីមេដារីរបស់អង្គភាពគាំពារការពារក្រី និងបញ្ហនទៅគណៈមេដារីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ លោក Endeley ផែលជាអ្នកបញ្ជីនៃពីភាគីកិច្ចសន្យាដាម្ភូលយុទ្ធសាស្ត្រ ២០០៨ ឲ្យលើស្របទាំងស្រុងជាមួយការបក្សាយរបស់ខ្លួនអំពីកិច្ចសន្យាការងារនេះ ដូចផែលគាត់បានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់នៅក្នុងពាក្យណ៍ ៣ នៃអនុស្សរណៈរបស់អង្គភាពគាំពារការពារក្រី⁷។

៥. ដូចនេះហើយខ្ញុំសូមបើកដួនអង្គភាពនៃជាន់ប្រជាធិបាល ២ នៅវិធានផ្លូវក្រុង (វិសោធនកម្មបើកទី៣) ដែល
ត្រួចចងចាំ

ឡេក្តុងពេលដែលការរបស់អង្គភាពនិងជនប្រជាមាន ប្រសិនបើមានបញ្ហាណាមួយក៏ពីមានឡើង
ដែលមិនមានចំណែករឿងនៅឡើងទេ សហរដ្ឋាភាសាអាមេរិក សហថាវ្យាគមួយឱ្យអង្គភាពនិងជនប្រជាមាន
ត្រូវធ្វើការសម្រេចចិត្តផាយស្របទោលើមាត្រា ១៧ (១) នៃកិច្ចព្រមព្រៃន និងមាត្រា ២០៩៤ ឲពាន់
ពាន់ ឬ ពាន់ នៃច្បាប់ស្ថិតិការបង្កើតអង្គភាពនិងជនប្រជាមានឡើងគុណភាពរក្សាទុក និងផាយដ្ឋានត
ការយកចិត្តទុកដាក់ជាតិសេស ឡើលើគោលការណ៍មួលដ្ឋានដែលមានចំណែករឿង ២១ នៃរឿង
ឡើងទេ និងច្បាប់និតិវិធីប្រព័ន្ធទណ្ឌជាតិរាយទៅក្នុងក្រសួង សំណើសុព្រឹកលោកនកម្មវិធានឡើង
ឡើង ត្រូវដាក់ជូនឡើកណែនកម្មាធិការនិតិវិធី និងរឿងឡើងឡើងលើបានជាប់រហូតតាមដែលអាជីវកិច្ច

៩០. ដូចដែលអង្គដំនឹងជាប្រជាពលរដ្ឋបាន មាត្រា ៣៣ នឹងថ្លាប់ អ.វ.ត.ក ព្រមទាំងស្រីស្រាវជ្រាវ នៅ អ.វ.ត.ក ត្រូវប្រព័ន្ធឌីជាន់ “ត្រីមត្រូវ” “ដោយមានការគោរពយ៉ាងពេញលេញឡើង របស់ជនត្រូវខ្សោ” និង “ត្រូវអនុវត្តយុត្តិការរបស់ខ្លួនសមស្របតាមបទដ្ឋានយុត្តិធម៌អនុវត្តិភាព ភាពត្រីមត្រូវនឹងដែកការសមស្របនៃថ្លាប់ដូចដែលបានថែងក្នុងមាត្រា ១៤ និង ១៥ នៃអនុសញ្ញាអន្តរជាតិសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងនយោបាយ” (“ICCPR”) ។ ឧបតាថម្ននៃចំណាំចាត់រលើកដល់អង្គដំនឹងជាប្រជាពលរដ្ឋ និងកម្មិនចាត់រលើកទៀងអំពីមាត្រា ១៤ នៃ ICCPR និងកំណើនចាត់រលើកទៀងអំពីមាត្រា

⁷ E378/8/1 អនុស្សរណៈរបស់អង្គភាពគាំពារការការពារភី, កម្រិតណ្ឌ ៥។ ស្ថិជីលិជាតិធម៌ “ការបង្ហាញរកសុទ្ធផលិជាតិ” ដែលមានសំណើសុចិត្តិភាពនៃការបង្ហាញរកសុទ្ធផលិជាតិ និងបញ្ជាក់ថាបានបង្ហាញរកសុទ្ធផលិជាតិ និងបញ្ជាក់ថាបានបង្ហាញរកសុទ្ធផលិជាតិ” ។

០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ

ពាណិជ្ជកម្ម នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក ដែលធានាចល់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ទេទាំង ក្នុងការមានមេត្តាវីតាម
ការង្រិះសេវាយូណុះផ្លូវ

⁸ E378/8/2 អនីស្សរណៈ: កចាមណា ២ (បញ្ជាក់បន្លឹម)។

០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ

០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ

ដោយខ្ញុំ ដែលត្រូវពេញចិត្តបានថា ពាណិជ្ជកម្មបានដោលពេលត្រូវបានចំណាត់ថ្នាក់សម្រាត់ទៅ។ រហូតមកដល់ពេលនេះ តាមដែលខ្លួនឯង អ្នកការសេវាបន្ទាន់នៅតែកំពុងធ្វើការនៅក្នុងពេលពេញ ហើយការរកកំហុសណាមួយអាចធ្វើឡើបានដោយមានប្រសិទ្ធភាពនៅក្នុងពេល លើកណែងតែអ្នកដំឡើងបញ្ជាផ្ទៃនៅក្នុងពេលពេញ។ ប្រសិទ្ធបីជាប្រព័ន្ធដែលបានបង្កើតឡើងដោយខ្លួនឯង ដើម្បីបង្កើតប្រព័ន្ធឌីជីថាមពីរប្រព័ន្ធ។ ប្រសិទ្ធបីជាប្រព័ន្ធដែលបានបង្កើតឡើងដោយខ្លួនឯង ដើម្បីបង្កើតប្រព័ន្ធឌីជីថាមពីរប្រព័ន្ធ។

១៦. ដើម្បីបញ្ជាប់សារណានេះ ខ្ញុំស្វែងស្រួលបានដោយប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន និងការកំណត់នៃដំណឹកការនៃការចរចារធ្វើកិច្ចសន្យាឌីវិភាគអង្គការសហប្រជាធិបតេយ្យ ជាមួយនឹងរូបខ្ពស់។ ហើយសម្រាប់ សំណើតាមផ្លូវច្បាប់សម្រាប់ធ្វើវិសោធនកម្មវិធានផ្លូវក្នុង ខ្ញុំធ្វើជាក់ចា លោក Endeley និងថាប់ធ្វើមនូវការផ្តើមបំផុតនៃការនេះ។

សហមេធាវិស្វែនជាតិរបស់ នូវ ជា

Victor KOPPE